

BOMBELLI GIANCARLO S.p.A.

Capitale Soc. Euro 600.000 int. versato
 Sede Amministrativa:
 20015 S. Lorenzo di Parabiago (Milano - Italy)
 SS. del Sempione 49/51
 S. 0331.55.10.25 (7 linee)
 P.O. Box 88
 TELEFAX 0331.55.16.72
 E-Mail: bombelli@bombelli-spa.com
 E-Mail: sales@bombelli-spa.com
 http://www.bombelli-spa.com
 Partita IVA IT 00765890120
 R.E.A. Milano 1028058
 R.E.A. Varese 157300
 Codice Fiscale e Numero Iscrizione
 Registro Imprese di Varese 00765890120
 Meccanografico Varese 028137
 Sede Legale:
 21052 Busto Arsizio (Varese)
 Via Zappellini, 6

MOD. 756

Principio di funzionamento

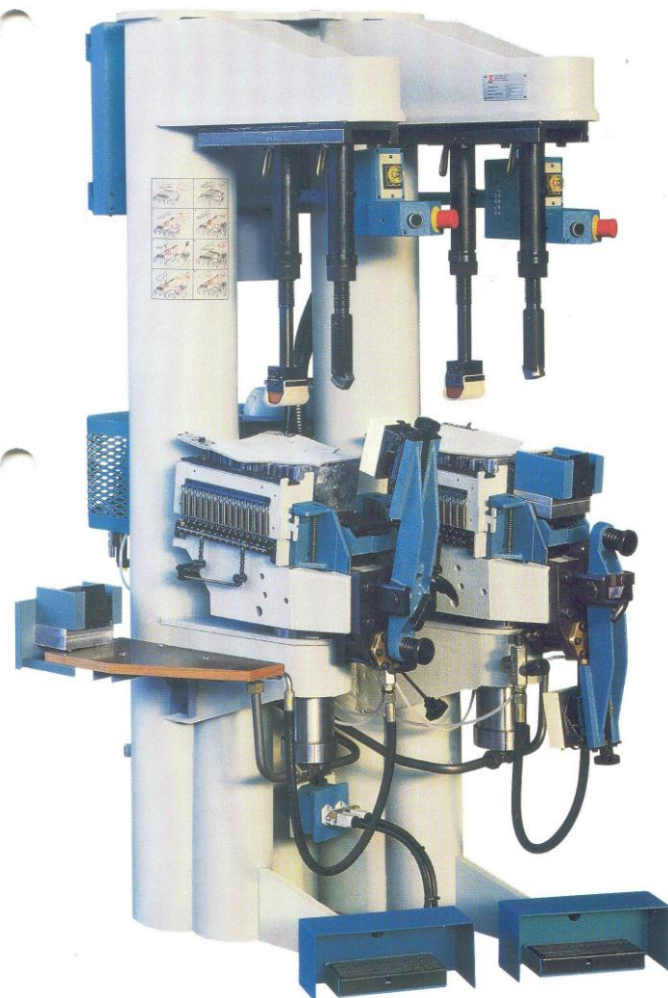
- Il sistema elettroidraulico è a due circuiti indipendenti:
- **BASSA PRESSIONE** per il sollevamento veloce del cuscino e la predisposizione automatica della posizione delle lamelle di gomma in funzione del profilo inferiore della scarpa.
- Si aziona premendo il pedale.
 In qualunque momento quest'ultimo viene abbandonato la pressione cessa ed il cuscinio ridiscende.
- **ALTA PRESSIONE** per l'azione effettiva di pressatura. **PER MOTIVI DI SICUREZZA** si aziona mediante un pulsante che obbliga l'operatore a togliere la mano dalla scarpa limitando così possibili infortuni.
- **IL BLOCCAGGIO MECCANICO** dei tasselli ed eventualmente dell'appoggio inferiore del tacco nella posizione ogni volta assunta è comandato da un circuito pneumatico.

Working principle

- The electro-hydraulic system has two independent circuits:
- **LOW PRESSURE** for the quick lifting of the pad-box and the automatic setting of the rubber pads to conform to the shoe bottom profile.
- It is controlled by the pedal.
 If the pedal is released the pressure is cut and the pad-box drops.
- **HIGH PRESSURE** for the actual sole attaching pressure. **FOR REASONS OF SAFETY** it is controlled by a push-button, which forces the operator to remove the hand from the shoe thus avoiding the possibility of accidents.
- **THE MECHANICAL LOCKING** of the rubber pads and heel-rest block in the conformed position they take at each cycle, is triggered by a pneumatic circuit.
- The back-part pressing attachment for breast-flap type shoes is operated by the hydraulic circuit.

Principe de fonctionnement

- Le système électro-hydraulique est à deux circuits indépendants:
- **BASSE PRESSION** pour la montée rapide du coussin et la prédisposition automatique de la position des lamelles en caoutchouc en fonction du profil inférieur de la chaussure.
- On l'actionne en appuyant sur la pédale.
 N'importe quel moment cette dernière soit abandonnée la pression cesse et le coussin redescend.
- **HAUTE PRESSION** pour l'action effective de pressage. **POUR RAISONS DE SECURITE** on l'actionne manuellement pour obliger l'opérateur à enlever sa main de la chaussure pour éviter tout accident.
- **LE BLOCCAGE MECANIQUE** des coussins et éventuellement de l'appui-talon inférieur à la position chaque fois rejointe est commandé par un circuit pneumatique.
- L'appui-arrière pour les chaussures Louis XV est actionné par le circuit hydraulique.



Betriebsprinzip

- Das elektrohydraulische System hat zwei unabhängige Kreise:
- **NIEDERDRUCK-KREIS** für den schnellen Presskissenhub und die automatische Einstellung der Gummilamellen nach dem Sohlenprofil.
- Die Auslösung des Niederdruckkreises erfolgt über ein Fusspedal. Beim Loslassen des Pedals wird der Druck weggenommen und das Presskissen sinkt in Ausgangsstellung.
- **HOCHDRUCK-KREIS** für den eigentlichen Anpressdruck. **AUS SICHERHEITSGRÜNDEN** wird der Hochdruck durch einen Handknopf ausgelöst. Der Arbeiter ist gezwungen die Hand vom Schuh wegzunehmen und damit werden mögliche Unfälle vermieden.
- **DIE MECHANISCHE BLOCKIERUNG** der Gummilamellen und des unteren Absatzhalters in der automatisch eingestellten Position geschieht pneumatisch.
- Der hintere LXV-Absatzhalter wird von dem hydraulischen Kreis versorgt.

Principio de funcionamiento

- El sistema electro-hidráulico tiene dos circuitos independientes:
- **BAJA PRESSION** para una aproximación veloz del cojín y predisposición automática de la posición de las laminas de goma, en función del perfil inferior del zapato se pone en marcha apretando el pedal, si se deja de presionar, cesa la presión; y el cojín baja.
- **ALTA PRESSION**, para la acción efectiva del prensado, **POR MOTIVOS DE SEGURIDAD**, entra en funcionamiento mediante un doble pulsador, que obliga al operario a quitar la mano del zapato.
- **LA SUJECION MECANICA** de las gomas y eventual apoyo inferior del tacón en su posición correcta, se realiza mediante un circuito neumático.
- El apoyo posterior del tacón Luis XV, es accionado por un circuito hidráulico.